

Di biifi Paulosu manda da dee biibima u Filipi

Wan wöutu a fesi.

Di tjabukama u Masa Jesosi de kai Paulosu, hën sikifi di biifi aki manda da wanlö biibima u Masa Jesosi de a wan köndë de kai Filipi. Paulosu seei bi go konda di buka u Masa Jesosi da dee sëmbë aki tefa de bia ko piki di Buka ta biibi a Masa Jesosi. (Luku Tjab. 16.) Nöö hën di Paulosu kumutu a dee Filipi sëmbë ta paaja di Buka a köndëköndë tee wan pisi, hën lanti kisi ën tja go söötö a dunguwosu u Masa Jesosi hedi. Nöö hën dee Filipi biibima ko jei, nöö hën de manda wan sëmbë u de de kai Epafodisi go haikëën. Nöö di di sëmbë ko haikëën tefa a o toona go, nöö hën Paulosu sikifi di biifi aki manda tangi da dee Filipi biibima u di fa de libi ku ën. Söseei a manda lei de unfa u de libi kumafa Gadu kë.

Nöö fa a mbei di biifi aki, nöö a de söötösöötö eti. An sikifi na un köndë a bi de, a kandë a de a Loomë. A sai de ta haika lanti fu de musu kuutu soni fëën, ee de o kii ën ee de o puu ën.

Aki Paulosu ta manda odi da de.

¹ Wë dee sëmbë, mi Paulosu manda gaan odi da unu. Fa mi ta mbei di biifi aki, nöö mi ku Timoteo, nöö sö u de aki, u dee futuboi fu Jesosi Keesitu. Nöö u ta manda di odi da hii unu tuu, un dee sëmbë a Filipi dee de apaiti da Gadu fu di unu ku Masa Jesosi Keesitu ko di wan. U ta mandëën da un dee hedima ku dee basia u keiki tuu.

² Fa un sai dë, u Tata Masa Gaangadu ku Masa Jesosi Keesitu musu dë ku unu ta heepi unu ku de bunuhati e. De musu ta da unu böö.

Aki Paulosu ta begi ku wai

da dee sëmbë.

³ Wë dee sëmbë, hiniwan juu te mi ta mëni unu, nöö mi ta da di Gadu fuu di mi ta dini aki tangi fuunu hedì.

⁴ Hiniwan ten mi ta begi da unu tuu ku gaan piizii seei,

⁵ fu di u ku unu dë a di wan wooko makandi ta paaja di Buka u Masa Jesosi. Wë biga fu di ten un jei di Buka, nöö hën wë un tei ën, hën i si un dë ku mi makandi a di wooko fu te tide eti.

⁶ Nöö mi sabi taa di Sëmbë di seti di bumbuu wooko a unu hati dë, an o disëen a hafu pasi möönsö. Ma a o tjëen go dou fu te di daka Jesosi Keesitu o toona ko a goonliba aki baka.

⁷ Wë dee sëmbë u Filipi dë o, a fiti fa mi ta wai ku unu aki e. Mëni fuunu dë a mi hati. Biga fa Gadu naki mi di kölöku ku ën bunuhati aki fu mi sa ta tja di Buka u Masa Jesosi dëen, nöö mi sabi taa un tuu dë ku mi nëen makandi nöömö. Di juu mi bi ta waka ta lontu ta biinga ku di Buka u sëmbë musu piki ën, ta sitampu ën a kamiankamian, nöö un bi dë ku mi nëen kaa. Nöö fa de söötö mi a dunguwosu aki, un dë ku mi nëen eti. Wan disa mi möönsö.

⁸ Nöö Masa Gadu seei dë kotoigima ta si mi hati kumafa mi ta hangi unu tjika e. Jesosi Keesitu hën wë i si buta di gaan lobi fuunu a mi hati aki e.

⁹ Nöo te mi ta begi Masa Gadu da unu, dee sëmbë, nöo mi ta begi ën fu di lobi fuunu musu ta göö ku fusutan ku kõni nango nöömö.

¹⁰ Biga te un dë sö kaa, nöo woon ko sabi unfa u wegi soni te un kaba luku ee undi da di möön bunu wan fuun tei. Nöo woon dë bumbuu sëmbë gbelingbelin seei söndö föutu te di daka dou di Masa Jesosi, Keesitu o toona ko a goonliba.

¹¹ Biga hën o ta wooko a unu liba fuun ta libi bunu a hii futu, be sëmbë sa si. Nöo de o ta gafa Masa Gadu seei, në fëen o ta bai fuunu hedi. Sö wë u ta begi da unu e, dee sëmbë.

Aki ta lei taa di fa de söötö Paulosu dë, a a' wan heepi.

¹² Wë un dee sëmbë u mi dë o, mi kë fuun sabi taa di soni pasa ku mi aki, hën wë mbei di paaja u di Buka u Masa Jesosi nango a fesi seei.

¹³ Biga hii dee wakitima u di Gaan Könu wosu aki palalaa dou, ku hii dee oto sëmbë aki, de tuu ko si taa na wan wojo soni mi du möönsö bifö de kisi mi bui buta aki. Ma fu di mi dë wan futuboi u Jesosi, Keesitu hedi hën mbei.

¹⁴ Nöo hën wë mbei gaan së u dee oto sëmbë fuu dee ta biibi a Masa Jesosi aki ko tei taanga a mi, hën de ko ta konda di Buka waiwai söndö fëëë. Biga de si taa fa de kisi mi fu Masa Jesosi hedi aki, nöo ma a' toobi.

¹⁵ Fa u dë aki, a ko dë taa so sëmbë ko ta konda di Buka u Masa Jesosi, Keesitu ku felanti, fu di de ta haun ku mi. Biga de kë u në u de musu bai kuma mi tu. Ma so sëmbë ta tjëen ku limbohati,

¹⁶ ku lobi. Biga de sabi taa na wan hogi mi du mbei de söötö mi buta aki möönsö, ma fu di mi

ta fia ku sēmbē u de sabi taa di Buka u ta tja aki, tuutuu soni a dē.

¹⁷ Fa dee sēmbē ta tja di Buka fu de feni nēbai hedi dē, nōō de an ta tjēen ku limbohati e. Biga de ta mēni taa fa de ta du dē, nōō mōōnmōōn mi o fuka a di sitaafu mi dē aki.

¹⁸ Wē nōō andi seei mi abi u taki fu di soni dē, dee sēmbē? Biga ee de ta tjēen ku limbohati mi ta wai. Ee de an ta tjēen ku limbohati mi ta wai. Wē biga mōōnmōōn seei di Buka u Keesitu ta paaja nango a hii mundu.

Aki ta lei fa di libi u Paulosu

dē dēen.

Nōō mi o ta wai nōōmō tu e.

¹⁹ Biga fa un ta begi da mi naandē, ku fa di Akaa u Jesosi Keesitu ta heepi mi tjika aki, nōō mi sabi taa mi o kumutu nōōmō a di sitaafu i si mi dē aki.

²⁰ Nōō mi abi di biibi a Gadu taa ma o du na wan soni fu sen fēen musu kisi mi a bakaten. Ma mi o abi degihati fu mi sa tja miseei a wan bunu fasi, be ʽMasa Jesosiʽ Keesitu feni gafa fu mi hedi kumafa a bi ta feni nōōmō kaa, aluwasi ee mi libi ee mi dēdē.

²¹ ʽNōō fa i si mi ta fan aki, nōō mi dē kabakaba fu hiniwan u de tu soni dē e, dee sēmbē.ʽ Biga hii libi u mi dē a ʽJesosiʽ Keesitu kaa. Hii soni mi ta du kaa, nōō fēen hedi. Nōō ee mi dēdē seei a o dē wan wini da mi ʽbiga nēen ala mi o goʽ.

²² Ma ee mi dē ku libi eti, nōō a kandē mi o sa heepi mōōn hia sēmbē fu de ko a fesi a di sē u Gadu.

Fēen mbei ee a bi dē soni u mi tei, nōō ma bi o sabi undi u de mi kē.

²³ Biga mi kē de tuu. Mi kē kumutu a di goonliba aki go dē a ʽMasa Jesosiʽ Keesitu ala. Di dē sa dē di mōōn gaan bunu soni da mi o.

24 Ma nöö a dë möön fanöudu da unu fu mi fika a goonliba aki ta heepi unu eti.

25 Hën mbei misikuma mi o fika tu, fu mi sa heepi hii unu tuu fuun sa ko möön fesi a di biibi un sai dë, ta wai ku ën.

26 Nöö ee mi dë te mi toona ko a unu, nöö di wai di un ta wai ku Jesosi Keesitu dë kaa, nöö a o möön bigi eti.

Aki Paulosu ta da de taanga a dee sitaafu de ta tja.

27 [Wë nöö dee sëmbë, fa soni o waka ku mi ku fa soni an o waka ku mi, nöö di dë ma sabi eti e.] Ma unu, un musu tan ta libi nöömö kumafa a fiti dee lö sëmbë dee piki di buka u Keesitu. Ee mi toona ko a unu, ee ma ko a unu seei, ma mi musu ta jei fuunu nöömö taa un ta hoi dou ku wan hati, un ta tuwë gogo a wan së makandi fu sëmbë musu sabi taa di Buka u Masa Jesosi un ta biibi dë, a dë wan bumbuu buka.

28 Fa so sëmbë ko dë felantima ku unu dë seei, dee sëmbë, ma wan musu panta e. Un musu ta hoi nango nöömö söndö fëëë. Nöö te un du sö, nöö de o ko si taa unu ta feni heepi a Gadu, ma de, de ta kaba a sösö. Sö fuun libi ku dee felantima fuunu e, dee sëmbë.

29 Biga fa un feni bunu a Gadu naandë fu di un nama ku [Jesosi] Keesitu, nöö na fuun ta biibi nëën nöö a kaba e, ma fuun ta tja sitaafu fëën hedi tu.

30 Nöö di sitaafu di un ta tja a Filipi ala, hën da di wan seei sitaafu un bi si mi tja dë, ku di un jei mi ta tja aki tu. Hën da u tuu ta tja di wan sitaafu makandi e, dee sëmbë.

2

Aki Paulosu ta manda de

u de libi makandi.

¹ Wë dee sëmbë o, fa unu ku Masa Jesosi Keesitu ko di wan naandë, nöö an ta da unu degihati nö? Fa a lobi unu tjika naandë, nöö hati fuunu an ta dë bööböö nö? Fa un kisi di Akaa u Masa Gadu dë, an ta heepi unu fuun libi makandi a wan suti fasi nö? Wan ko ta abi fii ku tjalihati da unu na unu nö?

² Ma seei a fika wan soni eti o. Biga mi kë ta jei fuunu taa un tuu ta libi makandi ku wan hati nöömö. Mi kë ta jei taa un ta lobi unu seei ta fiti buka makandi ta biinga ku di wan soni nango nöömö.

³ Wan musu ta du soni fuun feni nëbai hedi e, dee sëmbë. Wan musu mbei taa i hei möön otowan tu, ma be i saka i seei da dee otowan fii ta luku de kuma de hei möön i.

⁴ Ja musu ta mëni fii wanwan soni nöö a kaba e, ma hibiwan fuunu musu ta mëni soni u di otowan fëen tu.

⁵ Dee sëmbë o, fasi fuunu musu djeesi di u Masa Jesosi Keesitu e.

⁶ Wë biga fa a sai dë, Gadu a dë. Hën ku Masa Gaangadu abi di wan hei. Ma an bi biinga faa hoi ën seei gingin a di hei a bi abi naandë e. Nönö.

⁷ Ma a butëen a wan së, nöö hën a bazia ko a goonliba aki ko dë kuma wan futuboi u libisëmbë. Sinkii fëen bi dë leti kuma libisëmbë,

⁸ nöö de bi ta si ën kuma libisëmbë nöö tu. Nöö hën wë a ta sakëen seei ta piki Gadu buka teefa i si a dëdë gbolo. Nöö di dëdë a dëdë naandë, nöö hën da ₁di möön gaan sen dëdë u goonliba e. Biga ₂de pekëen a lakpa pau kii. Sö a saka hënseei tjika.

⁹ Nöo fa a du dë, nöo hën wë mbei Masa Gaangadu weki ën tja go buta a di möön kaba hei kamian u mundu. Hën a dëen wan në di hei möön hii në,

¹⁰ taa hii mundu musu saka deseei nëen basu. Ee i dë a Gaangadu ala, ee i dë a goonliba aki, ee i dë a goonbasu seei, ma hibiwan sëmbë o saka tjökö kini a goon nëen fesi nöömö wan daka.

¹¹ Nöo hii mundu o ko piki taa Jesosi Keesitu hën nöo da Masa. Nöo gaan nëbai seei hën Tata Masa Gadu o kisi awaa.

Aki Paulosu ta lei de fa u de libi a oto sëmbë dendu.

¹² Wë dee lobi sëmbë u mi naandë, di mi bi dë a unu ala nöo un bi ta piki di Buka kaa. Nöo fa ma dë a unu mindi dë möön, nöo awaa seei un musu ta piki ën möön eti e. Un musu ta biinga nöömö ku gaan lesipeki, ku panta u Gadu, be di heepi un feni nëen musu dë u sëmbë sa si a unu libi.

¹³ Biga hënseei wë ta wooko a i hati fii kè du dee soni dee ta dëen piizii, nöo hënseei ta toona da i taanga tu fii sa du de.

¹⁴ Nöo dee sëmbë, wan musu ta kuutu soni a buka ta fia ku sëmbë e.

¹⁵ Ma hii libi fuunu musu ko gbelingbelin söndö föutu fu sëmbë sa si.

Fa dee oto sëmbë sai dë, de ta libi fanjanfanjan. Libi u de an ta kai ku Gadu möönsö. Ma un dee mii u Gadu musu dë a dee lö sëmbë naandë mindi leti kuma dee teeja a liba dee ta sëndë faja ta tuwë limbo a mundu. Sö di libi fuunu musu dë limbolimbo tjika.

¹⁶ Nöo dee sëmbë an dë a Masa Gadu së o si taa unu abi dee wöutu dee ta da sëmbë di libi u teego.

Nöö te un libi sö kaa, nöö mi o wai seei a di daka
 1 Masa Jesosi, Keesitu o toona ko e. Biga mi o si taa
 fa mi bi ta biinga ku unu dë, nöö ma wooko u sösö.

17 Wë dee sëmbë, fa un ko ta biibi a Masa Gadu
 ta dini ën naandë, nöö a dë kuma wan paima un
 ta tja go dëen tangi e. Nöö ee a dë taa fu di Buka di
 mi ta konda aki hedi dëdë musu kii mi, nöö ma a'
 toobi. Mi o dë seei waiwai fu di dë. Biga di dëdë u
 mi o dë sö kuma mi mökisi miseei ku di paima di
 un ta tja go dëen dë.

18 Nöö unu seei tu, an o dë fuun kusumi fu di
 dëdë u mi hedi e, ma un musu ta wai ku mi fu di mi
 ku unu tuu sa tja di paima dë go da Gadu makandi.

Aki Paulosu taki soni u Timoteo.

19 Dee sëmbë o, fa mi dë aki mi a' di mëni taa
 abiti möön nöö Masa Jesosi o jabi pasi da mi u mi
 manda Timoteo ko haika unu. Nöö te mi jei unfa
 un dë, nöö mi o dë bööböö ku telu.

20 Biga ma abi sëmbë aki kuma hën möönsö di ta
 mëni unu ku hii ën hati. Fa a sai dë, hiniwan juu a
 ta kë jei fa fuunu.

21 Ma dee otowan u ku de dë aki, de an dë sö e.
 De ta biinga ku deseei soni nöö. De aan toobi ku
 soni u Jesosi Keesitu wan bëtë.

22 Ma unu seei sabi Timoteo. Fa mi ku ën ta
 wooko makandi ta paaja di buka u Masa Jesosi,
 nöö a dë leti kuma wan mii ta heepi hën tata a
 wooko. Sö a ta libi bunu ku mi tjika.

23 Nöö fëen hedi te mi jei andi o pasa ku mi aki,
 nöö mi o mandëen hesihesi ko a unu be un jei.

24 Ma mi a' di biibi a Masa taa abiti möön miseei
 sa ko a unu tu.

Aki Paulosu taa a ta manda Epafodisi toona go.

²⁵ Nöö dee sëmbë, un haika e. Mi si taa a dë fanöudu fu mi manda Epafodisi toona ko a unu baka. Di un mandëën ko a mi aki faa sölugu mi, nöö mi ku ën libi suti seei kuma baa ku baa. U bi dë a di wooko makandi ta biinga seei fu di buka u Masa Jesosi musu paaja.

²⁶ Ma fa u dë aki, a ko ta hangi unu tee na soni. A ta mëni unu te a ta kusumi, fu di un bi jei taa a suwaki.

²⁷ Wë nöö a bi suwaki tuu o, tee a fika piki nöö a bi dëdë. Ma Gadu bi abi tjali u mi ku ën tuu, hën a heepi ën fu ma musu tja sitaafu a sitaafu liba.

²⁸ Nöö fëën mbei mi kë mandëën ko da unu hesihesi be un si unu seei wojo ku wojo, nöö miseei hati o kötö tu.

²⁹ Nöö fa i si a o ko a unu ala, nöö mi kë fuun kisi ën hoi ku wai e, biga unu ku ën tuu da sëmbë u Masa Jesosi makandi. Nöö sö wan sëmbë un musu a' lesipeki fëën e,

³⁰ biga fu di wooko u „Jesosi„ Keesitu hedi wë mbei a bi fika piki nöö a bi dëdë. A dë wan sëmbë an ta a' toobi ku ën libi, ma a ta biinga kodo ta heepi mi a unu kamian, fu di wan sa dë ku mi aki.

3

Aki Paulosu ta bai de u de musu köni ku dee sëmbë dee ta kë buta de a wëti basu.

¹ Wë un dee sëmbë u mi naandë, di unu ku Masa Jesosi ko di wan kaa, nöö un musu ta wai u di dë hedi.

Söö. Wë nöö fa a dë taa mi ta sikifi di wan seei soni da unu hibiwanten aki, nöö ma a' toobi. Ma mi o ta du ën nöömö biga mi si taa a dë wan soni di sa tjubi unu fu sëmbë an sa feni unu ganjan.

² Nöo mi o bai unu a wan soni e, dee sëmbë. Biga mi jei taa wanlö daguhatiböö sëmbë takulibima u goonliba ta ko a unu naandë u ko poi sinkii fuunu. „De taa un musu koti unu sinkii buta di maaka u Isaëli ufö un sa ko sëmbë u Masa Gaangadu.“ Ma wan musu piki de e!

³ Wë biga fa u dë aki, nöo u da dee sëmbë dee Gadu ta luku apaiti e, na dee sëmbë dee abi di maaka a sinkii. U da dee sëmbë Gadu buta di Akaa fëen a u hati fuu ta begi ën ta gafa. Nöo Jesosi Keesitu, hën wanwan u ta mëni faa heepi u. Hën wanwan u ta wai da, na di maaka dë möön.

⁴ Wë ee a dë taa Masa Gadu musu luku wan sëmbë a di fa de pai ën kiija a libisëmbë fasi, nöo misikuma sëmbë an sa möön mi a di dë.

⁵ Biga mi da wan Isaëli sëmbë seei dju. De pai mi a di lö u Benjamin, nöo baka aiti daka fëen, nöo hën de koti mi buta di maaka. Nöo a di së u dee Isaëli wëti fuu nöo mi bi dë basi seei, biga mi kisi lei fëen te mi ko wan Faliseima.

⁶ Ka mi bi ta du ën tjika dë, dee sëmbë, nöo mi nama ku dee Isaëli wëti fuu tee mi ko ta sitaafu dee biibima u Masa Jesosi seei „fuu di de disa dee wëti dë u hoi“. Ee i luku ën te i kaba, nöo i sa si taa mi bi ta hoi dee gaangaan pisi ku dee pikipiki pisi fuu dee Isaëli wëti tuu. Hii sëmbë bi sa si taa mi bi dë söndö föutu a dee soni dë.

Aki ta lei andi da dee soni Paulosu ta kai gaan soni

nëen libi awaa.

⁷ Ma fa mi ko nama ku „Jesosi“ Keesitu a baka aki, nöo dee lö soni i si mi bi ta kai gaan soni dë, nöo ma a' bisi ku de möön e. De ko dë sösö soni da mi seei.

⁸ Nöo na de nöo, ma fa mi ko luku hii soni te mi kaba aki, nöo ma si na wan soni a mundu di dë möön bumbuu soni da mi möön leki fa mi sa ko sabi Jesosi Keesitu mi Masa. Fëen mbei hii dee oto soni tuu fia ko dë gaan sösö soni seei a mi wojo, nöo hën wë mi disa de tuu. Biga Masa Jesosi hën wanwan tö nöo mi kë.

⁹ Fa mi ku ën ko nama aki, nöo mi kë ko bumbuu sëmbë a Masa Gadu wojo tuú, ma na fu di mi ta hoi wëti mbei e, ma fu di mi ta biibi a „Jesosi” Keesitu hedi. Wë biga te wan sëmbë i biibi nëen ufö Gadu ta tei i u bumbuu sëmbë tuutuu awaa.

¹⁰ Dee sëmbë o, di soni di mi kë, hën da u mi ko sabi Masa Jesosi gaanfa e. Mi kë feni di lö kaakiti dë a mi libi di bi weki ën baka a dëdë. Mi kë nama ku ën makandi a dee sitaafu dee a bi tja. Nöo fa a piki Masa Gadu buka tefa dëdë kii ën dë, nöo mi kë djeesi ën a di dë tu.

¹¹ Biga tee mi ko dë sö kaa, nöo mi abi di biibi taa mi o feni di njunjun libi di Masa Jesosi bi feni di a hopo baka a dëdë.

¹² Ma nöo fa mi ta fan aki seei, ma mi sabi taa ma dou ka fu mi dou eti e. Wë biga ma ko dë wan gbelingbelin sëmbë söndö föutu eti. Ma mi ta biinga nöömö fu mi musu ko kumafa Jesosi Keesitu bi kë u mi ko, di a tei mi ko sëmbë fëen.

¹³ Mi taki e, dee sëmbë, ma dou a di maaka dë eti e! Ma fa i si mi dë aki, a di biinga naandë nöo mi dë. Ma a’ toobi ku dee soni dee bi pasa ku mi kaa, ma mi ta biinga seei ku dee soni dee dë a mi fesi ta ko.

¹⁴ Biga mi kë go dou fu mi wini di paima a Masa Gadu Köndë ala di a bi kai mi fu mi ko tei, fu di mi ku Jesosi Keesitu ko di wan.

¹⁵ Nöo fa mi ta fan ku unu aki, nöo uu dee sēmbē dee göö ko a fesi a di biibi, nöo be u tuu abi di wan pakisei a dee lö soni aki e. Ma ee wan sēmbē ja tifihedu ku wan pisi fēen, nöo i disēen da Gadu, nöo a o da i fusutan fēen a bakaten.

¹⁶ Ma nöo di soni di u ko abi fusutan fēen kaa, nöo ku en fuu libi e.

Aki ta lei kumafa dee biibima ku dee sēmbē an ta biibi tooka.

¹⁷ Nöo dee sēmbē o, un musu luku kumafa mi ta libi, nöo un djeesi mi e. Nöo te i si wan sēmbē ta libi a di fa u bi lei unu dē kaa, nöo un nama ku en tu.

¹⁸ Biga wē fa u dē aki sōmēni sēmbē an dē ku u a wan sē. Leti kumafa i si mi bi taki en da unu sōmēni pasi kaa, nöo sōseei mi o toona taki en da unu wan pasi möön, ku gaan tjali a hati ku wata a wojo seei, taa sōmēni sēmbē ta libi felanti ku di dēdē «Jesosi» Keesitu dēdē a di lakpa pau. De ta libi leti kuma an bi dē fanöudu faa bi musu dēdē da u.

¹⁹ Nöo fa i si de sai dē, nöo kaba seei de o kaba a sösö go a didibi faja e. Biga dee taku hangi u de hati, nöo a de baka nöo de ta kule, teefa i si a ko kuma gadu u de de ta dini. A sen soni baka nöo de ta waka e, ta suku gafa. Fa de sai u de dē, dee soni u di goonliba aki tö nöo ta dē a de pakisei.

²⁰ Ma u wa dē sö e, baa. Fa u dē aki, u da goonmii u Masa Gadu Köndē, nöo ku gaan piizii seei u dē aki ta luku Masa Jesosi Keesitu di Heepima fuu, faa musu ko a u. Biga wan daka a o bazia ko a u nöömö.

²¹ Nöo te a ko, nöo a o tooka dee goonliba sinkii fuu aki buta ko kuma di fēen seei. Nöo ku di gaan kaakiti fēen di ta mbei hii soni saka nēen basu, nöo ku en wē a o du en e.

4

Aki Paulosu ta manda wan apaiti buka da wanlō sēmbē.

¹ Dee sēmbē u mi dē, mi lobi unu e, nōō mi ta hangi unu seei. Unu da dee sēmbē mi ta wai da. Fa un bia ko piki di Buka u Masa Jesosi di mi tja ko da unu naandē, nōō mi ta feni gafa a Gadu fuunu hedi o. Nōō hēn mbei wē mi kē fuun finga gingin a Masa Jesosi. Wan musu disēēn mōōnsō.

² Nōō un de tu mujēē dē, Jodia ku Sentike, gaantangi mi begi unu taa be un ta dē makandi ku wan pakisei e, fa i si un tuu ta biibi a Masa Jesosi liba dē.

³ Nōō mi ta begi mi mati Sisigusi di mi ku ēn bi ta wooko sō bunu dē, taa be a heepi de tu mujēē dē e. Biga de bi ta biinga seei ta heepi mi, mi ku de bi ta paaja di buka u Masa Jesosi makandi, u ku Kilemeti ku dee otowan tuu. Fa de sai dē, nōō de tuu nē dē sikifisikifi a Masa Gaangadu buku ala fu de feni di libi u teego.

Aki Paulosu ta lei de mōōn

fa biibima musu libi.

⁴ Nōō un haika e, dee sēmbē. Fa un ta biibi a Masa Jesosi liba dē, nōō sōsō wai nōō fuun ta wai e. Mi o taki ēn da unu wan pasi mōōn taa un musu ta wai nango nōōmō.

⁵ Nōō un musu ta libi ku saka fasi a hii sēmbē dendu be de ta si, biga abiti mōōn nōō Masa Jesosi o toona ko.

⁶ Nōō wan musu ta booko hedi a na wan soni e, ma un musu ta begi Masa Gadu nōōmō ta dēēn tangi. I musu ta tja hii dee fuka fii nango ta konda dēēn,

⁷ Nöo a o da i kötöhati. Nöo di kötöhati di a o da i dë o bigi pasa hii sëmbë fusutan, nöo a hoi hii pakisei fi ku i hati tuu a Jesosi Keesitu liba.

⁸ Nöo dee sëmbë u mi dë, fa i si un sai dë, „pakisei fuunu an musu ta dë a poipoi soni e„. Ma dee soni dee dë tuutuu ku dee dë fanöudu ku dee soni dee dë leti, dee soni dee dë gbelingbelin a Gadu wojo, ku dee soni dee dë u lobi, ku dee soni dee dë u kai gaan soni, a dee lö bumbuu soni dë nöo fuun musu buta pakisei e. Wë biga dee soni dee dë u gafa nöo musu ta dë a unu hati un ta mëni.

⁹ Nöo hii dee soni un bi lei a mi tuu ku dee un bi si mi ta du, nöo de fuun ta du e. Nöo Masa Gaangadu di nöo ta kötö sëmbë hati o dë ku unu.

Aki Paulosu manda tangi da

dee sëmbë bi heepi ën.

¹⁰ Dee sëmbë o, mi ta wai seei ta da Masa tangi fu di mi si maun fuunu möön e. Biga mi ko sabi taa un ta mëni mi eti. Ma fa i si mi taki ën dë seei, ma mi sabi taa un bi ta mëni mi nöömö. Wan bi disa mi, ma di wan bi feni sëmbë nöo hën wë mbei.

¹¹ Ma fa mi ko ta wai aki seei, ma an dë taa mi bi dë fukafuka e. Biga mi lei kaa u mi dë tifiهدي hiniwan juu ku dee soni dee mi abi.

¹² Biga fa mi dë aki, nöo mi saandi de kai fuka. Söseei mi sabi unfa a dë te mi abi hia. A dee fasi dë tuu mi lei u mi libi. Ee mi abi, mi sabi unfa u libi taa mi abi. Ee ma abi, mi sabi unfa u libi taa ma abi. Mi lei u mi njan hia te mi abi hia, nöo mi lei u tja hangi te ma abi soni u njan.

¹³ Hiniwan sootu pei soni di ko a mi, nöo mi dë tifiهدي ku ën kaa, biga „Masa Jesosi„ Keesitu ta da mi kaakiti.

14 Ma tökuseei fa un du dë, nöö hën da un du bunu e, dee sëmbë, biga un nama ku mi a dee sitaafu dee i si mi ta tja aki.

15 Nöö sö mi ku unu bi dë kaa e. Biga unu seei sabi taa di ten di un bi ko piki di Buka njunjun, nöö dee oto biibima a dee köndëköndë an bi ta libi ku mi kumafa mi ku unu bi libi. Wë biga di ten mi kumutu a di pisiwata u Masadonia a unu ala u go paaja di Buka a dee oto köndë, nöö unu wanwan nöö da sëmbë di bi ta manda soni da mi.

16 Fa mi dou a Tesalonika seei, nöö hën un seti manda soni da mi wante te dou sëmëni pasi, dee soni dee mi bi abi fanöudu.

17 Ma nöö fa i si mi ta fan aki, dee sëmbë, an dë taa un musu ta manda soni da mi hiniwan juu e. Ma mi kë fuun ta libi a sö wan bunu fasi nango nöömö, be di paima fuunu di woon feni a Gadu musu ta göö nango nöömö tu.

18 Fa un manda dee soni a Epafodisi da mi aki, nöö mi abi soni te a hia awaa. Soni seei an fuka mi möön. Nöö na mi nöö un da e, dee sëmbë, ma Masa Gadu seei wë un da tu. Wë biga di bunu di un du mi aki, nöö a suti dëën. A dë leti kuma wan paima un tja ko dëën, nöö hënseei ta wai ku unu tu.

19 Nöö fa a dë di Gadu u mi „ku unu” aki, nöö a abi sëmëni gudu e, nöö a o da unu hiniwan u de di un abi fanöudu. A o da unu ën te a hia tjika pasa maaka seei, fu di unu ku Jesosi Keesitu ko di wan.

20 Wë nöö Masa Gadu u Tata, hën musu feni gafa ku nëbai nöömö. A tan sö.

Aki Paulosu tapa di biifi.

21 „Söö. Wë ma a soni u taki möön möön leki” mi ta manda gaan odi da hii un dee sëmbë ala tuu, dee

Gadu ta luku apaiti fasi fu di unu ku Jesosi Keesitu ko di wan. Nöo dee oto sëmbë fuu dee dë ku mi aki, nöo deseeri ta manda gaan odi da unu tu.

²² Söseeri hii dee oto sëmbë u Masa Jesosi u di köndë aki tuu ta manda odi da unu tu. Nöo dee sëmbë fuu dee ta dë a di wosu u di Gaan Könu ta manda gaan odi da unu apaiti.

²³ Söö. Wë aki mi tapa di biifi taa Masa Jesosi Keesitu musu tja unu ku ën bunuhati e, dee sëmbë. A musu ta tii unu akaa. A tan sö.

Gadu Buku

New Testament in Saramaccan (NS:srm:Saramaccan)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saramaccan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saramaccan

srm

Suriname

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Saramaccan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

34d0907e-4b31-5f4f-b863-1c52b958344e